

L'HISTOIRE DE LA FRANCE
DANS
LA LITTÉRATURE ESPAGNOLE

Entre francophobie défensive
et admiration francophile

dirigé par
Robin LEFERE et Mercè BOIXAREU



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2011

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

PRÉSENTATION	7
Robin LEFERE et Mercè BOIXAREU	
INTRODUCTION	15
LA FRANCE VUE D'ESPAGNE	17
Ricardo GARCÍA CÁRCEL	
LES MANUELS D'HISTOIRE POUR L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE (SECONDE MOITIÉ DU XIX ^e SIÈCLE)	41
Jean-Louis GUEREÑA	
DE LA LITTÉRATURE À LA CIVILISATION : LA PLACE DE L'HISTOIRE DANS LES MANUELS DE FRANÇAIS	57
Esther JUAN OLIVA	
MOYEN ÂGE	67
LES RELATIONS FRANCO-ESPAGNOLES	69
Enrique CANTERA MONTENEGRO	
CHARLEMAGNE DANS LA LITTÉRATURE MÉDIÉVALE CASTILLANE	77
Carlos ALVAR	
LES ROMANCEROS <i>VIEJO</i> ET <i>TRADICIONAL</i>	117
Paloma DÍAZ-MAS	
ÉPISODES ET PERSONNAGES DANS LE THÉÂTRE CASTILLAN PRIMITIF	133
Miguel Ángel PÉREZ PRIEGO	

SIÈCLES D'OR	141
FRANCE-ESPAGNE : LES XVI ^e ET XVII ^e SIÈCLES	143
Carlos MARTÍNEZ SHAW	
LA PRESSE ESPAGNOLE.....	149
Henry ETTINGHAUSEN	
LE ROMANCERO	165
Paloma DÍAZ-MAS	
CHARLEMAGNE DANS LA LITTÉRATURE CHEVALERESQUE ET DANS L'ÉPOPÉE SAVANTE : UN RAYONNEMENT AMBIVALENT.....	181
Juan Manuel CACHO BLECUA et M ^a Carmen MARÍN PINA	
LA RIVALITÉ CHEVALERESQUE ENTRE CHARLES QUINT ET FRANÇOIS I ^{er} (POÉSIE ÉPIQUE SAVANTE ET CARTELS DE DÉFI)	221
Juan Manuel CACHO BLECUA et M ^a Carmen MARÍN PINA	
FIGURES DU ROI. HENRI IV.....	245
Isabel COLÓN et Amelia SANZ	
LA POLÉMIQUE DE 1635 : JOSÉ PELLICER ET DIEGO DE SAAVEDRA FAJARDO.....	263
M ^a Soledad ARREDONDO	
LA <i>CARTA AL SERENÍSIMO, MUY ALTO Y MUY PODEROSO</i> <i>LUIS XIII</i> ET LA PRÉSENCE DE LA FRANCE DANS D'AUTRES ŒUVRES DE FRANCISCO DE QUEVEDO	289
M ^a Soledad ARREDONDO	
FLEURS DE LIS ET LIONS AU THÉÂTRE.....	307
Guillem USANDIZAGA	
LES ŒUVRES NARRATIVES.....	329
Guillermo SERÉS	
CERVANTES	353
Alberto BLECUA	

XVIII^e SIÈCLE	365
LES RELATIONS FRANCO-ESPAGNOLES	367
Carlos MARTÍNEZ SHAW	
LES VOYAGEURS ESPAGNOLS DU XVIII ^e SIÈCLE	373
Ana Clara GUERRERO	
L'HISTOIRE CULTURELLE DE LA FRANCE CHEZ LUZÁN ET LE DUC D'ALMODÓVAR	395
Francisco LAFARGA	
FEIJOO ET QUELQUES GLORIEUSES FIGURES DE FRANCE	407
Françoise ÉTIENVRE	
PERSONNAGES ET FAITS HISTORIQUES DANS LES OUVRAGES DE CIRCONSTANCE	415
Francisco LAFARGA	
L'HISTOIRE DE FRANCE DANS LA LITTÉRATURE ESPAGNOLE DU XVIII ^e SIÈCLE ?	427
Joaquín ÁLVAREZ BARRIENTOS	
XIX^e SIÈCLE	449
LES RELATIONS FRANCO-ESPAGNOLES	451
Mariano ESTEBAN DE LA VEGA	
LES VOYAGEURS, DÉPORTÉS ET EXPATRIÉS DE LA PREMIÈRE MOITIÉ DU SIÈCLE	457
Esther ORTAS DURAND	
LA RÉVOLUTION FRANÇAISE: IDÉOLOGIE ET FORMES D'EXPRESSION	475
Jean-René AYMES	
LA RÉVOLUTION FRANÇAISE: LES GRANDS ÉPISODES ET ACTEURS	491
Jean-René AYMES	

L'IMAGE DE NAPOLÉON AU THÉÂTRE	513
Ana M ^a FREIRE LÓPEZ	
LA FRANCE ET LES FRANÇAIS DANS LE CHANTIER DES <i>EPISODIOS</i> GALDOSIENS	529
Pilar ESTERÁN	
LA LITTÉRATURE DU PEUPLE	553
Jean-François BOTREL	
1848 ET 1871 : LES RÉPUBLIQUES ROUGES OU L'HÉROÏQUE DÉFAITE DU PEUPLE	577
Marie-Angèle OROBON	
LA POÉSIE ET LA PROSE NARRATIVES	593
Leonardo ROMERO TOBAR	
XX^e SIÈCLE	611
LES RELATIONS FRANCO-ESPAGNOLES	613
Juan AVILÉS	
ENTRE RAISON ET BARBARIE : LES ROMANS HISTORIQUES DE PÍO BAROJA	619
Antonio DOMÍNGUEZ LEIVA	
AZORÍN « SOUS LE DRAPEAU FRANÇAIS »	633
Daniel-Henri PAGEAUX	
GERMANOPHOBIE ET FRANCOPHILIE : LA GRANDE GUERRE SELON BLASCO IBÁÑEZ	645
Robin LEFERE	
UNE DÉCENNIE DE CONVULSIONS : LES ÉVÉNEMENTS DE 1936-1945 CHEZ LES ÉCRIVAINS ESPAGNOLS	655
José-Carlos MAINER	
L'ATTRAIT DE PARIS : LES AUTOBIOGRAPHES ET LE MYTHE DE LA VILLE LUMIÈRE	681
Manuel ALBERCA	

JEANNE D'ARC, MARIE-ANTOINETTE ET LOUIS XIV DANS QUELQUES TEXTES THÉÂTRAUX	703
Francisco GUTIÉRREZ CARBAJO	
LES ÉCRIVAINS COMME PERSONNAGES LITTÉRAIRES .	719
Mercè BOIXAREU	
LA RÉÉCRITURE DE LA GESTE NAPOLÉONNIENNE DANS LE ROMAN HISTORIQUE RÉCENT	735
Antonio DOMÍNGUEZ LEIVA	
RÉCAPITULATIONS.	749
Robin LEFERE et Mercè BOIXAREU	
CONCLUSIONS	789
Robin LEFERE et Mercè BOIXAREU	
INDEX.	811